

## Curriculum Vitae

**Name:** Jean (Jeeranat) Uahgowitchai  
**Address:** PO Box 379 Strawberry Hills NSW 2012 Australia  
**Contact Number:** +61 401 843 745  
**Email:** [juah2714@yahoo.com](mailto:juah2714@yahoo.com)

### Employment & Training:

---

07/2007- present	Self-employed translator and interpreter (Thai - English) <ul style="list-style-type: none"><li>• Department of Immigration and Citizenship (TIS National)<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Telephone &amp; onsite interpreting (all areas of specialisation including but not limited to legal, medical, taxation and personal matters)</li></ul></li><li>• Department of Human Services (Centrelink language services)<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Telephone &amp; onsite interpreting</li></ul></li><li>• Private translation and interpreting agencies<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Telephone &amp; onsite interpreting for example civil and criminal law court interpreting and medical, legal and conference interpreting)</li><li>◦ Translation of highly technical materials (e.g. pharmaceutical, medical, legal and engineering), personal letters and pro forma documents</li><li>◦ Proofreading and editing</li><li>◦ Voice recording</li></ul></li><li>• Migration agencies<ul style="list-style-type: none"><li>◦ Translation of pro forma and official documents</li></ul></li></ul>
<u>Contacts:</u> Please see below	
02/2010- 07/2010	Dietetics placements as part of Master of Nutrition and Dietetics course <ul style="list-style-type: none"><li>• Clinical training at the Canterbury Hospital and Royal North Shore Hospital</li><li>• Community placement at the National Heart Foundation</li><li>• Food service placement at the Sydney Adventist Hospital</li><li>• Research at the Childrens Hospital at Westmead</li></ul>
05/2007- 07/2007	Program Coordinator, International Emerging Infections Program, Ministry of Public Health of Thailand (Tivanond Rd., Nonthaburi 11000, Thailand) <ul style="list-style-type: none"><li>• Liaising with the Thai-US CDC Collaboration unit in the area of avian influenza</li><li>• Providing interpreting and other assistance for visiting international delegates</li><li>• Translating newsletters, memorandums, guidelines and other materials</li><li>• Assisting administrative tasks</li></ul>
<u>Contact:</u> Dr. Prapasri Jongsuksantigul (Director, Tel +66-2-5903806, +66-2-5901000)	
2001-2006	Commercial chef <ul style="list-style-type: none"><li>• Various establishments in Sydney</li></ul>
<u>Contacts:</u> available upon request	

---

**Accreditation:**

---

Professional (Level 3) Interpreter (Thai - English)  
National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)  
(17A 2 King St, Deakin ACT 2600, Australia; Tel +61-2-62603035)

---

Professional (Level 3) Translator (Thai > English)  
National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)  
(17A 2 King St, Deakin ACT 2600, Australia; Tel +61-2-62603035)

---

**Education:**

---

2010 Master of Nutrition and Dietetics  
The University of Sydney  
(NSW 2006, Australia; Tel +61-2-93512222)

---

2006 Bachelor of Science (Biochemistry)  
The University of Sydney  
(NSW 2006, Australia; Tel +61-2-93512222)

---

2001 Certificate III in Hospitality (Commercial Cookery)  
The Hotel School , Hotel Intercontinental  
(117 Macquarie St, Sydney NSW 2000, Australia; Tel +61-2-82493200)

---

1999 High School Certificate  
Glenfield College  
(Kaipatiki Rd, Glenfield 0747, North Shore City, Auckland, New Zealand; Tel +64-9-4449066)

---

**Relevant Skills**

---

Languages	Thai, English
Computer Systems	Macintosh & Windows
Computer Programs	NeoOffice Suite & MS Suite (word processing, spreadsheet, presentation, emailing & work organisation) Adobe Suite EndNote SPSS Statistics PowerChart, CBORD, FoodWorks Zoomerang Electronic Survey
Typing	60 words per minute (English) 50 words per minute (Thai)

---

**Member Associations**

- National Accreditation Authority for Translators and Interpreters
- Dietitians Association of Australia
- Thai Dietetic Association

**Referees**

- Available upon request